

DECREE
OF ANNULMENT
for a NON-COVENANT MARRIAGE
(DECRETO
DE ANULACIÓN
para un Matrimonio no Pactado)

4

The Court Order
(La Orden de la Corte)

Part 4: To get an Annulment
(Parte 4: Para obtener una Anulación)

Forms and Instructions
(Formularios e Instrucciones)

Sentencia de anulación sin hijos menores

Sin oposición o juicio

LISTA DE VERIFICACIÓN

Use los formularios e instrucciones en esta serie de documentos (paquete) SÓLO si los siguientes factores son pertinentes a su situación:

- ✓ Si usted, o el otro parte, ha presentado una “Petición para la anulación,” Y
- ✓ Usted y el otro parte no tienen hijos menores de edad en común, por nacimiento o adopción, Y un esposo no está embarazada por el otro esposo, Y
- ✓ Usted o va a una audiencia por contumacia o usted presentó una Moción para obtener un Decreto por contumacia sin una audiencia, o usted va a un juicio de divorcio, Y
- ✓ Usted ha pagado los honorarios de presentación.

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

CENTRO DE RECURSOS DE LA BIBLIOTECA DE DERECHO

Parte 4 – el Decreto de Anulación

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación de una sentencia de anulación sin oposición o juicio. Los artículos indicados en NEGRILLA son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Título	Núm. de páginas
1	Lista de verificación: Puede usar estos formularios si	1
2	Tabla de materias (esta página)	1
3	Instrucciones para completar el “Decreto de anulación”	4
4	Instrucciones y Procedimientos para un Decreto por contumacia por moción, sin una audiencia.	4
5	“Moción y Declaración Jurada para un Decreto por Contumacia sin una audiencia”	8
6	“Decreto de anulación”	12

El Tribunal Superior de Arizona del condado Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que ha recibido. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda enfáticamente verificar periódicamente que posea los documentos más actualizados.

Instrucciones: Cómo llenar el decreto de anulación (por contumacia o por juicio)

I. INFORMACIÓN GENERAL

Lo que el decreto significa para usted. El decreto es la Orden judicial que legalmente pone fin a su matrimonio. Una vez que el juez o comisionado la haya firmado, el decreto es importante porque determina los derechos y las responsabilidades que tanto usted como su ex-cónyuge tienen. Si cualquiera de las partes desobedece lo que el decreto ordena, la otra parte podrá entonces pedir ayuda al tribunal. Este decreto es un documento muy importante. Una vez que el juez lo firme, sus derechos y responsabilidades se verán afectados para siempre.

El decreto. Complete el decreto antes de acudir a su audiencia o antes de entregársela al juez para su firma. No llene los espacios designados para la firma del juez y la fecha. Si el juez no está de acuerdo con algo que usted haya anotado, el juez podrá modificarlo antes de firmar el decreto o podrá solicitarle a las partes que acudan a la audiencia.

Anulación por contumacia. Si usted busca un Decreto por Contumacia, deberá repetir lo más fielmente posible lo que solicitó en su petición. No puede solicitar algo en el decreto distinto de lo que solicitó en la petición. Si usted trata de hacer esto, el juez o el comisionado no firmará el decreto. Si desea cambiar lo que está solicitando al tribunal, deberá presentar una "Petición enmendada". Es una buena idea tener su petición a la mano cuando llene su Decreto, de manera que pueda remitirse a ésta según le sea necesario.

Para finalizar su anulación.

- **JUICIO:** Si tiene un juicio, deberá traer una copia de su licencia de matrimonio al juicio para mostrar al juez el tipo de matrimonio que usted tiene.
- **SE REQUIERE LA FIRMA JUDICIAL:** Antes de que se pueda finalizar su anulación, un juez o comisionado deberá firmar el decreto. El decreto indica cómo se dividirán los bienes (de haberlos) y cómo se dividirán las deudas y activos (de haberlos).

II. INSTRUCCIONES PARA LLENAR EL DECRETO:

Cuando llene formularios judiciales, escriba a máquina o con letra de molde con tinta negra solamente.

A. IDENTIFICACIÓN DEL CASO:

- **Esquina superior izquierda de la primera página:** Anote el nombre del Peticionante/ Parte A, el domicilio postal, el número de teléfono para llamadas durante el día y temprano por la noche. Marque la casilla de la persona a la que usted representa. Si usted es un abogado, anote el número de inscripción del Colegio de Abogados.

- *Anote el nombre del Peticionante/Parte A y el nombre del Demandado(a)/ Parte B y el número de caso en el espacio suministrado apropiado. Estos nombres deberán anotarse de manera que sean iguales a los anotados en la petición original.*
- *Coloque una marca en la casilla apropiada en el lado derecho de la página; si está tratando de obtener un decreto por contumacia, marque la casilla correspondiente a contumacia. Si está tratando de obtener un decreto por medio de juicio, marque la casilla correspondiente a juicio.*

B. SECCIÓN DE DETERMINACIONES DEL TRIBUNAL:

- *Esta sección usualmente es la misma que la información en su petición. Cada número detalla hechos que el Tribunal usa para crear la orden judicial final para la anulación.*
- *Punto número 9: Anote el mismo fundamento o los mismos fundamentos para la anulación que anotó en la petición para la anulación.*
- *Punto número 10: Anote la misma información acerca de la orden de protección que anotó en la petición.*
- *Punto número 11: Coloque una marca en la casilla apropiada para el embarazo e hijos menores de edad, la misma información que anotó en la petición.*
- *Punto número 12: Coloque una marca en la casilla o casillas apropiadas que indiquen la misma información que usted anotó en la petición.*
- *Punto número 13: Anote la misma información para Otras determinaciones, de haberlas, que anotó en la petición.*

C. SECCIÓN DE ÓRDENES JUDICIALES:

1. *ANULACIÓN: Anote el mismo fundamento o los mismos fundamentos para la anulación que anotó en la petición para la anulación y en la sección de determinaciones anterior.*
2. *BIENES Y DEUDAS: Coloque una marca en la casilla o las casillas apropiadas que indiquen la misma información acerca de los bienes y deudas que usted anotó en la petición, y en la casilla o casillas de la sección de "Determinaciones" anterior.*
3. *DECLARACIONES DE IMPUESTOS: Coloque una marca en la casilla o las casillas apropiadas que indiquen la misma información acerca de las declaraciones de impuestos que usted anotó en la petición y en la casilla o casillas de la sección de "Determinaciones" anterior.*
4. *CAMBIO DE NOMBRE: Si Parte A o Parte B desea usar y que se le llame por su nombre anterior/de soltero(a), coloque una marca en la casilla o casillas apropiadas y anote el mismo nombre que anotó en esta sección de la petición. NOTA: La ley no le exige usar su apellido anterior/de soltero(a).*
5. *OTRAS ÓRDENES: Si usted anotó otras órdenes en la Petición para la anulación, anote la misma información en el espacio provisto.*
6. *CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES PROVISIONALES. Si el Tribunal ha ordenado el pago provisional de manutención del cónyuge (alimentos para el cónyuge), división de las deudas u otras órdenes provisionales, anote las fechas de TODAS las órdenes provisionales. Esta sección le permite hacer cumplir el pago de esas deudas.*
7. *ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. Este decreto //orden / fallo constituye una orden final y puede apelarse.*

8. **FIRMA JUDICIAL:** El Juez o Comisionado que preside sobre su caso **FIRMARÁ Y FECHARÁ** esta sección de “**ÓRDENES JUDICIALES**”.

D. SECCIÓN DE FIRMAS "DE AMBAS PARTES":

- No firme ni feche el decreto; esto lo deberá hacer el Juez o el Comisionado.
- **DECRETO POR CONTUMACIA:** Si usted (Parte A) está buscando un Decreto por contumacia, Parte A debe prometer enviar por correo una copia del Decreto firmado a la última dirección conocida de Parte B después de que el juez lo firme.

E. “**ANEXO A: BIENES y DEUDAS**”: Si tiene preguntas acerca de si sus bienes son bienes comunes o bienes separados, o si una deuda es una deuda en común o una deuda separada, deberá acudir a un abogado para obtener ayuda.

1. **División de los bienes comunes.** Si marcó la casilla en el decreto para indicar que no tienen bienes o deudas comunes, **DETÉNGASE.** Ha completado su decreto. Si tiene bienes o deudas comunes, marque esta casilla y llene este formulario.
2. **Lista de bienes comunes.** Describa los bienes y luego coloque una marca en la casilla que indique a cuál de las partes se le están asignando los bienes. Marque la casilla que indica “Asignar a cada una de las partes los bienes personales en su posesión”. Si tuvo que usar una hoja separada para anotar más bienes, marque la casilla que indica “continúa al dorso o ver la lista adjunta”. Sea lo más específico posible cuando describa sus bienes.
3. **Beneficios de jubilación.** Decida qué es lo que desea hacer con estos activos. Usualmente, cada cónyuge tiene derecho a la mitad de los beneficios de pensión o jubilación o compensación diferida del otro cónyuge, sobre la base del período de tiempo que las partes estuvieron casadas. Esto es muy complicado y muy importante para ambos cónyuges. Si usted tiene derecho a un interés en la jubilación de su cónyuge, es posible que tenga que presentar una “Orden para calcular los intereses sobre las prestaciones de la jubilación correspondientes al cónyuge”. Éste es un documento muy importante. El Tribunal y el Centro de recursos de la biblioteca de derecho no tienen este documento. Acuda a un abogado para obtener ayuda. Marque la casilla que describe lo que usted solicitó en la petición o lo que las partes han acordado.
4. **Bienes raíces.** Marque esta casilla si es propietario de una vivienda u otros bienes raíces conjuntamente con su cónyuge. **ES MUY IMPORTANTE QUE ANOTE EL DOMICILIO CORRECTO Y LA DESCRIPCIÓN LEGAL DE CADA PROPIEDAD.** Marque la casilla que indique cuál de los cónyuges recibirá la propiedad O que la propiedad deberá venderse y las ganancias deberán dividirse. Si usted usó sus propios ingresos para pagar por bienes de propiedad de su cónyuge, acuda a un abogado.
5. **Deudas.** Marque esta casilla si las partes tienen deudas comunes. Describa la deuda, inclusive el acreedor y el monto adeudado. Luego marque la casilla que indica cuál de las partes va a pagar la deuda. Marque la casilla si tuvo que usar una hoja adicional para anotar más deudas o si continuó la lista de deudas al reverso de la página para indicarle esto al Juez. (Marque la siguiente casilla si ambos están de acuerdo en que cada cónyuge pague sus propias deudas, deudas incurridas y que se adeudaban antes del matrimonio).
6. Marque esta casilla si desea dividir las deudas incurridas por un cónyuge que no se incluyeron para el pago por el cónyuge que incurrió en la deuda. Recuerde que, aunque el decreto ordene que uno de los cónyuges pague deudas en común, esto no significa que el acreedor no podrá tratar de cobrarle la deuda al otro cónyuge, inclusive después de que la anulación sea final.

7. *Bienes separados. Si usted y/o su cónyuge tienen bienes separados, describa los bienes separados, su valor y a quién pertenecen los bienes.*
8. *Deudas separadas. Si usted y/o su cónyuge tienen deudas separadas, identifique al acreedor, el monto adeudado y quién es responsable de pagar las deudas separadas.*

III. PROCEDIMIENTOS: CÓMO OBTENER SU DECRETO FIRMADA POR EL JUEZ

- *Haga tres (3) copias del decreto. Lleve los documentos a su juicio o audiencia por contumacia.*
- *JUICIO: Si tiene un juicio, deberá traer una copia de su licencia de matrimonio al juicio para mostrar al juez el tipo de matrimonio tiene.*
- *Si usted está usando el proceso por contumacia y quiere proceder sin una audiencia, vea los procedimientos y formularios para proceder por Moción.*
- *NOTA: Si desobedece las órdenes de su decreto, podría tener problemas con el Tribunal. Esto no significa que el Tribunal lo vigilará a usted o vigilará a la otra parte para cerciorarse de que estén cumpliendo con este decreto. Significa que usted o su ex-cónyuge puede solicitar una "Orden por desacato" o una "Orden de cumplimiento" de partes del decreto, si usted o su ex-cónyuge no hace lo que el decreto les indica que deben hacer.*

Instrucciones y Procedimientos para un decreto por contumacia por Moción sin audiencia

REQUISITOS

A veces una audiencia no es necesario para obtener un decreto por contumacia. Si usted cumple con los requisitos, puede utilizar este proceso de “no audiencia” para solicitar un decreto por contumacia:

- ✓ *Todas las partes deben ser competentes y estar en su sano juicio.*
- ✓ *Se notificó a la otra parte con el “Citatorio” y la “Petición” de otro modo que no sea por edicto (publicación).*
- ✓ *Las solicitudes en la “Petición” son las mismas que se solicita en la orden por contumacia propuesta.*

Esto quiere decir, Usted NO puede usar este procedimiento si . . .

- *el/la demandado/a fue notificado(a) mediante edicto (publicación),*
- *si la otra parte es incompetente o no está en su sano juicio, o*
- *si la otra parte ha presentado una respuesta.*
- *Las solicitudes al tribunal en la orden propuesta por contumacia no son las mismas que se solicita en la “petición”.*

Usted debe haber presentado y enviado por correo una “Solicitud y Declaración Jurada por contumacia” a la otra parte. También, debe ser por lo menos diez (10) días hábiles del tribunal desde que usted presentó y envió la “Solicitud.”

Si usted presentó una demanda del divorcio, separación legal, o anulación, también debe haber sido por lo menos 60 días calendario desde que se completó la notificación de la “citación” y la “petición.”

INSTRUCCIONES

Complete la "Moción y declaración jurada por un decreto por contumacia sin audiencia"

1. *Complete la parte superior de la pagina con su información personal, nombre de las partes y número de caso.*
2. *En la parte superior derecha de la pagina, marque la casilla que describe el tipo de orden judicial que solicita (es decir, divorcio, anulacion, etc.)*
3. **SECCION A:**
 - *Lea la informacion cuidadosamente.*
 - *Marque las casillas en frente de las declaraciones que son verdaderas.*

4. **SECCION B:** (A ser completado sólo por las partes que buscan un decreto por disolución, separación legal o anulación)
- Marque las casillas que mejor aplican a su situación.
 - **NOTE: ANEXOS.** Si usted marcó la casilla al lado de la declaración que requiere un “Anexo”, asegúrese de anexar el documento requerido al final de la, “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia.” Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
5. **SECCION C:** (A ser completado sólo por las partes que buscan una sentencia de paternidad/maternidad, y/o la toma de decisiones legales, tiempo de crianza o manutención de menores.)
- Marque las casillas que mejor aplican a su situación.
 - Si la declaración al lado de la casilla pide una explicación, escríbala claramente en tinta negra.
 - **NOTE: ANEXOS.** Si usted marcó la casilla al lado de la declaración que requiere un “Anexo”, asegúrese de anexar el documento requerido al final de la, “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia.” Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
6. **SECCION D:** A ser completada si corresponde a usted.
- NOTE: ANEXOS.** Si usted marcó la casilla al lado de la declaración que requiere un “Anexo”, asegúrese de anexar el documento requerido al final de la, “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia.” Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
7. **JURAMENTO o AFIRMACION:** Firme y feche esto frente a la Secretaria del Tribunal Superior o un notario, con una identificación con foto.
8. **HACER COPIAS:** Haga dos copias de la, “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia,” con todos los anexos requeridos.

Complete el Decreto/ Juicio / Orden por contumacia

1. *Vea las instrucciones en este paquete para completar el Decreto/ Juicio/ Orden por contumacia.*
2. *Si hay menores involucrados, habrá formularios adicionales para completar, como un Plan general de familia, Hoja de cálculo para la manutención de menores, y Orden para la manutención de menores. Vea las instrucciones adicionales en este paquete.*
3. **COPIA:**
 - *Haga dos (2) copias del Decreto / Juicio / Orden original, junto con los anexos y cualquier formulario adicional requerido.*
 - *Note: Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.*

Después de completar las instrucciones antes mencionadas, usted está listo/a para completar el Decreto/la Orden, también en este paquete.

Sin embargo, antes de solicitar el decreto por contumacia por moción sin una audiencia, revise para estar seguro que usted:

- Notificó Adecuadamente a la otra parte con la "Petición", el "Citatorio", y los otros documentos y que usted haya presentado la prueba de notificación. (No se puede completar el servicio por edicto (publicación) si va a usar este método (sin una audiencia), Y
- Completó y presentó la "Solicitud y declaración jurada para la contumacia," con TODOS los ANEXOS REQUERIDOS y que envió por correo una copia a la otra parte; Y
- SI la otra parte está en el servicio activo de las fuerzas armadas de los Estados Unidos, usted completó y notariizó la, "Ley de ayuda civil para los miembros de las fuerzas armadas," Y
- Esperó por lo menos 61 días después de completar la notificación, si usted presentó divorcio, separación legal, o anulación.

PROCEDIMIENTOS

1. PRESENTAR la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia," original con TODOS los ANEXOS REQUERIDOS, y dos copias con todos los anexos en una de las ubicaciones del Secretario del Tribunal Superior.
 - El Secretario del Tribunal Superior se quedará con la original de la "Moción" y todos los anexos, y también colocará un sello con fecha a las copias y les regresará ambas copias a usted.

YUMA COUNTY JUSTICE CENTER

Clerk of Superior Court
250 W. 2nd Street
Yuma, Arizona 85364

2. Envíe por correo o entrega personalmente los documentos indicados abajo al Departamento familiar:
 - Uno copia de la "Moción y declaración jurada por contumacia sin audiencia," con todos los anexos.
 - Original y 2 copias del Decreto /Juicio/ Orden y otros documentnos relacionados y los anexos para que las firme el juez;
 - Dos (2) sobres de 9 pulg. x 12 pulg., con el porte pagado, uno dirigido a usted, y el otro dirigido a la otra parte.

YUMA COUNTY JUSTICE CENTER

Clerk of Superior Court
250 W. 2nd Street
Yuma, Arizona 85364

3. *ESPERE.* Hay un proceso de revisión cuando se reciben sus documentos. Este proceso puede tomar tanto como de 4 a 6 semanas. Puede llamar al Departamento Familiar: (602) 372-3332 entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. para informarse sobre la situación de su caso. Por favor espere por lo menos cuatro (4) semanas antes de llamar para informarse sobre la situación de su caso.

El juzgador oficial revisará su archivo y los documentos que usted ha presentado.

- Si el juzgador oficial determina que todo está en orden, firmará el decreto final. El secretario de la sala del juicio colocará un sello en sus copias y enviará por correo una copia a usted y a la otra parte en los sobres que usted proporcionó.
- Si el juzgador oficial encuentre cualquier deficiencias en su archivo judicial o en su papeleo, le regresará sus documentos en el sobre usted proporcionó, junto con una hoja de portada describiendo la deficiencia y, en la mayoría de los casos, como corregirlo.

Las razones comunes por las cuales su papeleo puede ser rechazado:

- *Incompleto:* El "Decreto" no se llenó en su totalidad.
 - No se marcaron todas las casillas aplicables.
 - Le hace falta una explicación.
 - Le hace falta un anexo.
- *Solicitudes Diferentes:* Los artículos solicitados en el "Decreto" no eran los mismos que los artículos solicitados en la "Petición".
- *Falta de Documentos:* El "Decreto" original y las copias no se presentaron con la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia."
- *Pasar por alto las declaraciones "verdaderas":* No se marcaron todas las casillas en la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia" como declaraciones verdaderas.
- *No exención notarizada:* No se suministró una "Exención bajo la Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas" certificada ante notario.

Las Normas de Procedimientos del Tribunal de lo Familiar de Arizona (ARFLP), Norma 44.1 , permite la solicitud de un decreto por contumacia sin una audiencia en casos del Tribunal de lo Familiar, para divorcio, separación legal, anulación, maternidad paternidad, sentencias monetarias, honorarios de abogados, y manutención conyugal, pero SEPA QUE:

- * *Existen requisitos legales especiales involucrados para ser elegible para la anulación, y un decreto por contumacia sin audiencia.*
- * *Si sus documentos judiciales no explican plenamente cómo usted cumple con esos requisitos, esto podría resultar en que se caso se demore o desestime.*
- * *Podría serle útil consultar a un abogado perito sobre si su situación y sus documentos indican que usted es elegible para una anulación o un decreto por contumacia para ayudarle evitar los gastos innecesarios, las demoras y las decepciones.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel.): _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

In the Marriage of

(En el matrimonio de)

Case No. / (No. de caso) _____

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del Peticionante/Parte A)

and /(y)

Name of Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

**MOTION AND AFFIDAVIT FOR DEFAULT
DECREE WITHOUT HEARING**

(in cases without children) for

(MOCION Y DECLARACIÓN JURADA PARA
DECRETO POR CONTUMACIA SIN AUDIENCIA) para)

☐ **DISSOLUTION OF MARRIAGE (Divorce)**
(DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO (Divorcio))

☐ **LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)**

☐ **ANNULMENT / (ANULACIÓN)**

☐ **MATERNITY/PATERNITY/ (MATERNIDAD/PATERNIDAD)**

☐ **ESTABLISH LEGAL DECISION-MAKING /**

PARENTING TIME / CHILD SUPPORT /

(ESTABLECER LA TOMA DE DECISIONES
LEGALES/ TIEMPO DE CRIANZA/
MANUTENCION DE MENORES)

A.R.F.L.P.44.1

I am the Petitioner / Party A and I am asking the Court to enter a **“Decree” of Dissolution of Marriage,” “Legal Separation,” “Annulment,” or “Maternity/Paternity,”** or an **“Order” establishing legal-decision-making** by default without a court hearing.

(Yo soy el Peticionante/Parte A y solicito al tribunal que registre un "Decreto de disolución de matrimonio" o "Separación legal," "Anulación," "Maternidad/Paternidad," o una "Orden" estableciendo la toma de decisiones legales por contumacia sin una audiencia judicial.

SECTION A/ (SECCION A):

I have marked each box in front of the statements below that are true and I understand that if any statement is not true, I cannot get a default decree *without a hearing.* / *(He marcado las casillas delante de cada una de las siguientes declaraciones que son verdaderas y entiendo que si cualquier declaración no es verdadera, no podré obtener un decreto por contumacia sin una audiencia.)*

☐ I have read this **“Motion and Affidavit for Default Decree Without a Court Hearing”** and **to the best of my knowledge everything I have said is true.**
(He leído esta “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia judicial” y según mi leal saber y entender todo lo que he indicado es verdadero.)

☐ I have paid the filing and service fees or the filing and service fees have been waived or deferred. A copy of the receipt showing payment or a copy of the Order showing that the fees have been waived or deferred is attached.
(He pagado las cuotas procesales y los honorarios de notificación o se me ha eximido del pago de las cuotas procesales o el pago se ha prorrogado. Anexo al presente una copia del recibo que indica el pago o una copia de la Orden que indica que se me ha eximido del pago de las cuotas y honorarios o que el pago se ha prorrogado.)

☐ To the best of my knowledge, both Party A and Party B are competent and sane at this time (even if “legal incompetence” or “insanity” at the time of the marriage is listed as a ground for an annulment).
(Según mi leal saber y entender, en este momento Parte A y Parte B son competentes y están en su sano juicio (incluso si la "incompetencia.legal" o "enajenación mental" en el momento del matrimonio se ha indicado como fundamento para la anulación.)

☐ At least 60 days have passed since the other Party (Respondent) was served with the dissolution, legal separation, or annulment papers. Or my case is to establish maternity/paternity and/or legal decision making / parenting time / child support and there is no 60 day waiting period. / *(Han pasado por lo menos 60 días desde que la otra Parte (Demandando) recibió los documentos para la disolución, separación legal o anulación. O mi caso es para establecer maternidad/paternidad y/o la toma de decisiones legales / tiempo de crianza / manutención de menores y no hay un periodo de 60 días que hay que esperar.)*

☐ Service was not done by publication.
(La notificación no fue por edicto.)

- ☐ **Party B has not made an appearance in this matter or filed a “Response.” I have filed the “Application and Affidavit for Default” and Default has been entered against the other Party.**

(Party B no ha comparecido con respecto a este asunto ni ha presentado una "Respuesta". He presentado la "Solicitud y declaración jurada por contumacia" y se ha registrado la contumacia contra la otra Parte.)

- ☐ **At the time this action was filed, the Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce) or annulment, the Party A or Party B were domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**

(Cuando se presentó esta acción, el Peticionante o el Demandado estaban domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si ésta es una acción para disolución de matrimonio (divorcio) o anulación, el Peticionante o el Demandado había estado domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)

- ☐ **My case does not involve a member of the military waiving service OR – I have submitted a notarized “Service Member Relief Act Waiver” completed by the other party.**

(Mi caso no involucra un miembro de las fuerzas armadas renunciando notificación O – He presentado una “Renuncia de la ley de ayuda civil para miembros de las fuerzas armadas” Completada por la otra parte.)

SECTION B./ (SECCION B.)

I am requesting Judgment of DISSOLUTION, LEGAL SEPARATION, or ANNULMENT.

(Estoy solicitando un juicio de DISOLUCION, SEPARACION LEGAL, o ANULACION.)

- ☐ **YES/ (Sí)** - If YES, answer each question below. *I (Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

- ☐ **NO/ (No)** - If NO, skip to Section C./ *(Si no, avance a Sección C.)*

☐ **Conciliation Services provisions have been met since the filing of the Petition for Dissolution of Marriage or the provisions do not apply. (A.R.S. § 25-381.09).**

(Se han cumplido las disposiciones de los Servicios de conciliación desde la fecha en que se presentó la Petición o las disposiciones no corresponden. (A.R.S. § 25-381.09).)

Covenant Marriage: Our marriage ☐ IS or ☐ IS NOT a covenant marriage.

(Matrimonio pactado: Nuestro matrimonio ES o NO ES un matrimonio pactado.)

Pregnancy: ☐ Neither party/ *(Ninguna de las partes)* ☐ Party A/ *(Parte A)* ☐ Party B/ *(Parte B)*

is pregnant with a child common to the parties./ (está embarazada con un hijo común a las partes.)

Choose only one that applies:/ *(Escoja solamente uno que corresponde):*

- ☐ **If seeking divorce, the marriage is irretrievably broken./ (Si se trata de un divorcio, el matrimonio está irreparablemente roto,**

☐ If seeking legal separation, the parties desire to live separate and apart./ *(Si se trata de una separación legal, la partes desean vivir separadas y aparte.)*

☐ If seeking annulment, a condition exists which renders the marriage void or voidable. / *(Si se trata de una anulación, existe una condición que hace que el matrimonio sea inválido o pueda invalidarse.)*

Spousal Maintenance: (choose only one) / *(Manutención conyugal: escoja solamente uno)*

☐ Party A or Party B has made a claim for spousal maintenance/support and Form 6 “(Default Information for Spousal Maintenance)” is attached to this Motion and Affidavit./ *(Parte A o Parte B ha presentado un reclamo para la manutención conyugal y el formulario 6 (“Información por contumacia para la manutención conyugal”) está anexo a esta moción.)*

☐ Party A or Party B has NOT made a claim for spousal maintenance/support, and the claim is deemed waived by **both** parties./ *(Ni Parte A ni Parte B han presentado un reclamo para manutención conyugal, y ambas partes renuncian a un reclamo.)*

Property and Debt: (choose all that apply)/ *(Bienes y Deudas: (escoja todos los que corresponden))*

☐ There was no property or debt obtained during the marriage./ *(No había bienes ni deudas obtenidos durante el matrimonio.)*

☐ Does not apply because (explain)/ *(No corresponde porque (explique)):* _____

☐ All of the allegations, including those concerning property and debts listed in the “**Petition**” were true at the time filed and remain true as of the date of the filing of this motion and affidavit, **OR any changes are explained below:**/ *(Todas las alegaciones, incluyendo aquellas referentes a los bienes y deudas enumerados en la “Petición” eran verdaderas a la fecha en que se hizo la presentación y continúan siendo verdaderas a la fecha de la presentación de esta Moción y Declaración jurada, O los cambios, de ser aplicables, se describen a continuación:)*

☐ I attached a list of all community property and debt (obtained or incurred during the marriage), including personal property, motor vehicles, bank accounts, retirement assets, life insurance, real property, including the **value** and the **party to whom the property or debt is to be awarded**. The attached list also includes any requests for the award of sole and separate property and debt./ *(Anexé una lista de todos los bienes y deudas en común (obtenidos o incurridos durante el matrimonio) incluyendo bienes personales, vehículos, cuentas bancarias, activos de jubilación, seguro de vida, bienes inmuebles, incluyendo el valor y la Parte a la que se otorgará los bienes o las deudas. La lista anexa también incluye cualquier solicitud de adjudicación de bienes y deudas separados.)*

☐ Everything in the **“Petition for Dissolution of Marriage,” “Legal Separation,” or for “Annulment,”** concerning who gets the property and who pays the bills/debts is fair and reasonable. / *(Todo lo indicado en la “Petición de disolución de matrimonio”, “Separación legal” o de “Anulación” con respecto a quién recibirá los bienes y quién pagará las facturas / deudas es justo y razonable.)*

☐ I have requested reasonable attorney fees and support for this request is **attached** to this Motion and Affidavit. / *(He solicitado honorarios del abogado razonables y apoyo para esta solicitud está anexo a esta Moción y Declaración jurada.)*

☐ Same as Petition/ (Igual que la petición): The requests in this form and relief to be awarded in the **“Decree”** are the same as the relief I requested in the underlying **“Petition,” OR** if the relief to be awarded is different, it has been approved by both parties, as reflected in a notarized statement from the other party, or a **“Decree”** containing the notarized signatures of both parties. This must be true to proceed./ *(Las solicitudes en este formulario y el alivio que se otorgarán en el “Decreto” son iguales como el alivio que solicité en la “Petición” subyacente, O si el alivio que se otorgará es distinto, ha sido aprobado por ambas partes, como reflejado en una declaración notariada de la otra parte, o un “Decreto” contiene las firmas notariadas de ambas partes. Esto debe ser cierto para proceder.)*

SECTION C./ (SECCION C.)

I am requesting a Judgment of MATERNITY or PATERNITY and/or an Order for LEGAL DECISION-MAKING / PARENTING TIME / CHILD SUPPORT. / *(Estoy solicitando un juicio de MATERNIDAD o PATERNIDAD y/o una Orden para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES / TIEMPO DE CRIANZA / MANUTENCION DE MENORES.)*

☐ **YES/ (Sí) - If YES, answer each question below./** *(Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

☐ **NO/ (No) - If NO, skip to Section D./** *(Si no, avance a la Sección D.)*

☐ The name and date of birth of each child is:/ *(El nombre y la fecha de nacimiento de cada menor es:)*

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

☐ The factual basis for the finding of maternity / paternity is/ *(La base actual para la constatación de la maternidad/paternidad es:)* _____

☐ The child(ren) live with/ *(Los menores viven con):* _____

☐ Length of Residence/ *(Duración de residencia):* The child has lived in Arizona for at least six (6) months before the filing of the Petition or is less than six (6) months old and has lived in Arizona since birth./ *(El menor ha vivido en Arizona por lo menos seis (6) meses antes de la presentación de la petición o el menor tiene menos de seis (6) meses de edad y ha vivido en Arizona desde su nacimiento.)*

☐ There are no proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction.**/ *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otra jurisdicción.)* **OR/ (O)**

☐ There are other proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction** and I have listed the court name(s) and case number(s) below:/ *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en **otra jurisdicción** y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ *(Nombre(s) del tribunal)* _____

Case Number(s)/ *(Número(s) de caso)* _____

OR/ (O)

☐ There are no proceedings involving the child that are pending in **another court.**/ *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otro tribunal.)* **OR/ (O)**

☐ There are other proceedings involving the child that are pending in **other courts** and I have listed the court name(s) and case number(s) below:/ *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en **otro tribunal** y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ (Nombre(s) del tribunal) _____

Case Number(s)/ (Número(s) de caso) _____

State of Arizona Request/ (Solicitud del estado de Arizona):

☐ Does not apply. OR/ (No corresponde (O))

☐ The State of Arizona has requested the default judgment of paternity. The factual basis for the finding of paternity is described above./ (El estado de Arizona ha solicitado un juicio de paternidad por contumacia. La base actual para la constatación de paternidad es descrita anteriormente.)

Child Support/ (Manutención de menores):

☐ I have attached the required Child Support Worksheet. Child Support is based on the following:/ (He anexado una hoja de cálculos para la manutención de menores requerida. La manutención de menores se basa en lo siguiente:)

☐ The Arizona Child Support Guidelines OR/ (Las pautas de la manutención de menores de Arizona O)

☐ A deviation from the Arizona Child Support Guidelines because/ (Una desviación de las pautas de la manutención de menores de Arizona porque): _____

☐ Other/ (Otro):

☐ The basis for determining the gross income of the defaulting party is: / (La base para determinar el ingreso bruto de la parte en contumacia es): _____

SECTION D:/ (SECCION D.)

☐ Attorney Fees/ (Honorarios de abogado): I have attached an itemized bill for a reasonable amount of attorney fees to support this request./ (He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.)

☐ **Money Judgment(s)/** *(Juicio monetario)*: I have attached the calculations to establish the sum of requested money to support this request. / *(He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.)*

☐ **Other requested relief./** *(Otro alivio solicitado)* I have attached the following document, to establish the facts supporting the request. *(He anexado el siguiente documento, para establecer los hechos apoyando la solicitud.)*

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION *(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)*

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury.

(Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

Signature
(Firma)

Date
(Fecha)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) **(date) / (fecha)**

_____.

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN YUMA COUNTY

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)*

Petitioner/Party A
(Peticionante/ Parte A)

Case No. _____
(Número de caso)

Respondent/Party B
(Demandado) / Parte B)

DECREE OF ANNULMENT
in a NON-Covenant Marriage
(DECRETO de ANULACIÓN
en un matrimonio NO pactado)

☐ **for DEFAULT**
(por CONTUMACIA)

☐ **for TRIAL**
(por JUICIO)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- This case has come before this Court for a final Decree of Annulment of Marriage. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree.**
(Este caso se ha presentado ante este Tribunal para el dictamen de un Decreto final de anulación matrimonial. El Tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para dictar un decreto o el Tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para dictar el decreto.)
- This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(Al amparo de la ley, este Tribunal tiene jurisdicción sobre las partes.)

3. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of the division of property and/or debts.**
(Donde tiene la facultad legal y es pertinente a los hechos de este caso, este Tribunal consideró, aprobó y emitió órdenes relativas a cuestiones de la división de bienes y/o deudas.)
4. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the parties, and the division of property and debt is fair and equitable.**
(Las disposiciones de este decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son en beneficio de las partes, y la división de los bienes y de la deuda es justa y equitativa.)
5. **Arizona Residency. The requirements of A.R.S. §25-312 for annulment of marriage, have been met: At the time this action was filed, Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. Also, Party A or Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**
(Residencia en Arizona. Se ha cumplido con los requisitos de A.R.S. §25-312 para la anulación del matrimonio: Cuando se presentó esta acción, Parte A o Parte B estaba domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Asimismo, Parte A o Parte B estuvo domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)
6. **Conciliation Court. The provisions relating to Conciliation Court do not apply or have been met.**
(Sala de conciliación. *Las disposiciones relacionadas con la Sala de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas.)*
7. **Covenant Marriage. This is a non-covenant marriage.**
(Matrimonio pactado. Éste es un matrimonio no pactado.)
8. **GROUND(s) for Annulment: The requirements of A.R.S. §25-301 have been met. The following ground(s) is the basis for this Annulment, which renders the marriage void:**
(FUNDAMENTO(s) para la anulación: Se ha cumplido con los requerimientos de A.R.S. §25-301. El fundamento o los fundamentos que se indican a continuación son la base de esta anulación, la que deja este matrimonio sin efecto:)
-
9. **Protective Orders. Following is the effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders:**
(Órdenes de protección. A continuación se indica el efecto, de haberlo, de esta homologación del acuerdo en las órdenes de protección existentes:)
-
10. **Pregnancy and Minor Children. I (Embarazo e hijos menores.)**
- ☐ **There are no minor children common to the parties. I (No hay hijos menores en común entre las partes.)**
- ☐ **Party A is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o –)**
- ☐ **Party A is pregnant and the Party B ☐ is – or - ☐ is NOT a parent of the child. I (Parte A está embarazada y Parte B es - o – NO es uno de los padres del menor.)**
- ☐ **Party B is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o –)**
- ☐ **Party B is pregnant and the Party A ☐ is – or - ☐ is NOT a parent of the child. I (Parte B está embarazada y Parte A es - o – NO es uno de los padres del menor.)**

11. **Community Property and Debt. The Court has considered, approved, and made orders relating to the issues of property and debt. (Check the appropriate box(es)).**
(Bienes en comunes y deudas mancomunadas. El Tribunal ha considerado, aprobado y emitido órdenes relacionadas con asuntos de bienes y deuda. (Marque la casilla o casillas apropiadas))

☐ **The parties did not acquire any community property during the marriage.**

(Las partes no adquirieron bienes COMUNES durante el matrimonio.)

☐ **The parties did not acquire any debt during the marriage.**

(Las partes no adquirieron deudas durante el matrimonio.)

☐ **There is an agreement as to division of community property and debt. All community property and debt is divided pursuant to and incorporated into this Decree. If necessary, attach the Community Property (Exhibit "A") with the signature of both parties as evidence of this agreement.**

(Existe un acuerdo relativo a la división de los bienes y las deudas mancomunadas. Todos los bienes COMUNES y las deudas mancomunadas se dividen de conformidad con este decreto y se incorporan a la misma. De ser necesario, anexe los Bienes COMUNES (Anexo "A") con la firma de ambas partes como prueba de este acuerdo.)

☐ **There is NO agreement as to division of property and/or debt, but all community property and/or debt is divided pursuant to this Decree.**

(NO se ha llegado a ningún acuerdo sobre la división de los bienes y/o las deudas, pero todos los bienes y/o las deudas comunes se dividirán de conformidad con este Decreto.)

12. **Other Findings: / (Otras determinaciones :)**

THE COURT ORDERS: / (EL TRIBUNAL ORDENA:)

1. **ANNULMENT of the MARRIAGE. The marriage of the parties is annulled because of the following ground(s):**

(ANULACIÓN del MATRIMONIO: El matrimonio de las partes queda anulado debido al siguiente o a los siguientes fundamentos:)

The parties are restored to the legal status of single persons.

(Se devuelve a las partes el estado civil de personas solteras.)

2. PROPERTY and DEBTS: (Select any that apply.)

(BIENES y DEUDAS:) (Marque las opciones que sean aplicables.)

- A.** ☐ **Party A is ordered to pay all debts unknown to Party B, AND**
(Se ordena a Parte A pagar todas las deudas desconocidas a Parte B Y)
- ☐ **Party B is ordered to pay all debts unknown to Party A, AND**
(Se ordena a Parte B pagar todas las deudas desconocidas a Parte A Y)
- ☐ **Each party is ordered to pay his or her debts incurred since**
date.
(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas incurridas a partir de la siguiente fecha.)
- B.** ☐ **Each party is assigned their separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.**
(Se adjudica a cada parte sus bienes separados y Parte A deberá pagar sus deudas separadas y Parte B deberá pagar sus deudas separadas.)
- C.** ☐ **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este decreto puede usarse como un traspaso de título de propiedad y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todos los traspasos de título ordenados en este decreto, como en el caso de vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes deberán transferir todos los bienes inmuebles y los bienes personales de la manera descrita en el Anexo A a la otra parte a más tardar xxx a las 5:00 p.m.)
- NOTE: If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.**
(NOTA: Si la parte que tiene que traspasar los bienes no ha traspasado los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho, previa solicitud, de que la Secretaría del Tribunal Superior emita un Auto de Traspaso o un Auto de Ejecución en el que se ordene al alguacil (sheriff) que la ponga en posesión de los bienes.)
- D.** ☐ **Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in “Exhibit A”, which is attached and incorporated into this Decree.**
(Las otras órdenes y desagravios relacionados con los bienes o deudas, de haberlos, se encuentran en el “Anexo A” que se adjunta y se ha incorporado a este decreto.)

3. TAX RETURNS / (DECLARACIONES DE IMPUESTOS)

Please mark appropriate boxes: / (Favor de marcar las casillas apropiadas:)

- ☐ Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns. / (Cada una de las partes deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)
- ☐ For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file separate federal and state income tax returns. / (Para años calendario previos, de conformidad con las normas y reglamentos del IRS (Internal Revenue Service) Superintendencia de Contribuciones, las partes presentarán declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)
- ☐ This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. / (Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)

4. NAMES: IF one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.

(NOMBRES: SI una o ambas partes cambiaron sus apellidos como resultado del matrimonio, a cada uno de los cónyuges (de manera opcional) se le puede regresar su apellido legalmente al apellido que tenía antes del matrimonio.)

- ☐ Party A's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte A regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)
- ☐ Party B's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte B regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)

5. OTHER ORDERS. (List any other orders.)

(OTRAS ÓRDENES.) (Haga una lista de las otras órdenes, de haberlas.)

6. ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS: All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____ shall be satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation, up to the amount due and owing as of the date of this Decree, together with the highest legal interest allowed by law.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES: Todas las obligaciones que se ha ordenado que las partes paguen en las órdenes temporales de fecha (anote las fechas de TODAS las órdenes aquí) XXX deberán pagarse en su totalidad o se ha dictado decreto contra la parte que tiene la obligación hasta por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este decreto, junto con el interés legal más alto permitido por la ley.)

7. **FINAL APPEALABLE ORDER.** Pursuant to Rule 78, Arizona Rules of Family Law Procedure, this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the Court and shall be entered by the clerk. *(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 78 del Reglamento estatal de procedimientos de derecho familiar de Arizona, el Tribunal acordó, aprobó y firmó este fallo definitivo / decreto y el secretario deberá registrarlo.)*

Date / (Fecha)

Judicial Officer / (Juzgador)

If this Decree/Judgment was issued as a “Default,” I certify that within three (3) days of receiving this Decree/Judgment, I will mail a copy of this Decree/Judgment to the last known address of the party in default as follows:

(Si este Decreto se publicó como un "defecto", y se notificó a la otra parte sobre los documentos para comenzar este caso por cualquier medio que no fuera por edicto (la publicación), una copia de este Decreto deberá ser enviado por correo o entregado al Demandado dentro de las 24 horas de la audiencia en la corte como de la siguiente manera:)

Party B's Name:

(Nombre de Parte B)

Mailing Address:

(Domicilio postal:)

City, State Zip Code:

(Ciudad, estado, código postal:)

By: / (Por:)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (Refer to section “E” in instructions)
(ANEXO A: BIENES Y DEUDAS) (Refiérase a la sección “E” en las instrucciones)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY (property acquired during the marriage)
(DIVISIÓN DE BIENES COMUNES) (bienes adquiridos durante el matrimonio)

- ☐ **Award each party the personal property in his/her possession.**
(Asignar a cada una de las partes los bienes personales en su posesión.)
- ☐ **Community property is awarded to each party as follows:**
(Se asignan los siguientes bienes COMUNES a cada una de las partes de la siguiente manera:)

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY (Be very specific in your description of the property.)
(LISTA DE BIENES COMUNES) (Sea muy específico en su descripción de los bienes.)

AWARD TO
(*ADJUDICAR A:*)

Household Furniture and Appliances (Artefactos electrodomésticos y mobiliario del hogar)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc. (Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc.)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Audio: Stereo/ Radio (Household or Portable) (Audio: Equipo estereofónico / radio) (del hogar o portátil)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Computers and Related Equipment (Computadoras y equipo relacionado)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐

Motor Vehicles

(Vehículos automotores)

1. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

☐
☐

2. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

☐
☐

3. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

☐
☐

COMMUNITY PROPERTY – continued

(BIENES COMUNES – continuación)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

☐
☐

Cash, bonds of \$

(Dinero en efectivo, bonos de \$)

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐
☐

Continues on attached page(s).

(Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. **DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION**
(DIVISIÓN DEL RETIRO, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.

(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su retiro, pensión, compensación diferida, planes 401k y/o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y/o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

- ☐ **Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**
(Ninguna de las partes tiene un plan de retiro, pensión, jubilación diferida, 401k y/o beneficios.)

OR / (O)

- ☐ **Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Adjudicar a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra jubilación diferida descrita como:)

OR / (O)

- ☐ **Each party WAIVES AND GIVES UP his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:**
(Cada una de las partes CEDE Y RENUNCIA A su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)

4. **DIVISION OF REAL PROPERTY (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property.**

(DIVISIÓN DE BIENES INMUEBLES (terrenos y edificios) La Sección A es para una sola propiedad. La Sección B es para otra propiedad.)

- A. Real property located at (address)_____.**
The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(Bien inmueble ubicado en (dirección) XXX. La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property ("A") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("A") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

☐ **Party A or** ☐ **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

B. Real property located at (address)_____.

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:

(Bien inmueble ubicado en (domicilio)XXX).

La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)

The real property ("B") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("B") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

☐ **Party A or** ☐ **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

5. **DIVISION OF COMMUNITY DEBT (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)**
(DIVISIÓN DE DEUDAS MANCOMUNADAS) (Deudas incurridas durante el matrimonio) (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y las deudas no garantizadas.)

Community debts shall be divided as follows:
(Las deudas mancomunadas deberán dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Amount Owed (Monto adeudado)	Amount to be paid by Party A (Monto que pagará Parte A)	Amount to be paid by Party B (Monto que pagará Parte B)
a. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
c. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
d. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
e. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
f. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
g. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
h. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
i. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

☐ **Continues on attached page.**
(Continúa en la página anexa.)

6. ☐ **Any debts or obligations incurred by either party before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.**

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de la fecha de la separación, que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta, deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. **SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.)**
(BIENES SEPARADOS.) (Bienes adquiridos antes del matrimonio o como obsequio o como legado a una de las partes.)

Property recognized as the separate property of the Petitioner or Respondent, is assigned below:
(A continuación se adjudican los bienes reconocidos como bienes separados del/de la Peticionante o del/de la Demandado(a):)

Description / (Descripción)	Value (Valor)	To Party A (A Parte A)	To Party B (Parte B)
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐

8. SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)
(DEUDA SEPARADA:) (Deuda adquirida antes del matrimonio.)

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:
(A continuación se adjudica la deuda reconocida como deuda separada de Parte A o de Parte B:)

Creditor Name / (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays (Parte A paga)	Party B Pays (Parte B paga)
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐

☐ **Continued on attached page.**
(Continúa en la página adjunta.)